



FR 2-7

TESTEUR DE BATTERIE PBT 700

EN 8-13

BATTERY TESTER PBT 700

DE 14-19

BATTERIETESTER PBT 700

ES 20-25

PROBADOR DE BATERÍA PBT 700

RU 26-31

ТЕСТЕР БАТАРЕЙ PBT 700

NL 32-37

ACCU-TESTER PBT 700

IT 38-43

TESTER DI BATTERIA PBT 700

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Ce manuel d'utilisation comprend des indications sur le fonctionnement de l'appareil et les précautions à suivre pour la sécurité de l'utilisateur. Merci de le lire attentivement avant la première utilisation et de le conserver soigneusement pour toute relecture future.

**Risque d'explosion et d'incendie!**

Une batterie en charge peut émettre des gaz explosifs.

Le testeur de batterie doit être connecté uniquement aux batteries ayant une tension nominale de sortie de 12 V et 24 V.

ATTENTION : Une inversion de polarité entraînera la fusion du fusible et pourrait causer des dommages permanents. Les dommages dus à l'inversion de polarité ne sont pas couverts par notre garantie.

ATTENTION : si la batterie de la voiture est déconnectée, il est possible que certains systèmes de gestion soient désactivés.

Consultez le manuel de votre véhicule pour plus d'informations sur l'installation.

N'utilisez pas le testeur de batterie si le cordon ou les cosses sont endommagés.

N'utilisez pas le testeur de batterie s'il a reçu un choc violent ou a été endommagé de quelque manière que ce soit.

Ne pas démonter l'appareil. Un réassemblage incorrect peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie.

Risque de projection d'acide !

- Porter des verres de sécurité et des vêtements appropriés.
- En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin sans tarder.
- Éviter les flammes et les étincelles. Ne pas fumer.
- Protéger les surfaces de contacts électriques de la batterie à l'encontre des courts-circuits.



- Matériel conforme aux directives européennes. La déclaration UE de conformité est disponible sur notre site.
- Marque de conformité EAC (Communauté économique Eurasienne)
- Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture).
- Appareil conforme aux normes Marocaines.
- La déclaration C_M (CMIM) de conformité est disponible sur notre site internet.



- Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective selon la directive européenne 2012/19/UE. Ne pas jeter dans une poubelle domestique !



- Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri.

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

Remarque : Chaque fois que le testeur est connecté à une batterie, il effectuera une vérification rapide du câble pour assurer une connexion correcte. Si la connexion est bonne, le testeur passera à l'écran d'accueil. Si la connexion est mauvaise, l'écran affichera «TABLEAU DE CONTRÔLE». Dans ce cas, vérifier les connexions des câbles. Les pinces devront peut-être être reconnectées à la batterie ou le câble devra peut-être être remplacé si ses extrémités sont endommagées.

1- S'assurer que l'endroit est bien ventilé avant d'effectuer un test.

2- Testeur pour batteries 12 V et systèmes de charge 12 & 24 V (SEULEMENT 12 volt pour les batteries START & STOP)

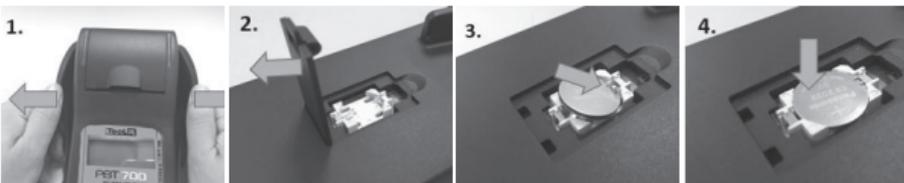
3- Avant d'effectuer un test sur la batterie, s'assurer que le contact est coupé, que les accessoires ne fonctionnent pas. Fermer toutes les portes et le coffre.

4- Température de fonctionnement conseillée : De 0°C (32°F) à 50°C (122°F)

5- S'assurer que les bornes de la batterie soient propres. Si nécessaire, les nettoyer à l'aide d'une brosse métallique.

⚠ Toute présence d'oxydation entre les pinces du testeur et les cosses de la batterie ou entre les cosses de la batterie et les plots de cette dernière diminue l'efficacité du testeur.

6- S'assurer de la présence d'une pile CR2032 de 3 V dans le compartiment des piles (voir schéma ci-dessous).



1. Retirer la coque de protection

2. Retirer le compartiment

3. Insérer le haut de la pile en fonction de la polarité indiquée (+ ou -)

4. Puis enfoncer l'extrémité. Refermer le boîtier.

7- Brancher la pince négative (noire) à la borne négative de la batterie. Brancher la pince positive (rouge) sur la borne positive de la batterie.

MENU PRINCIPAL

Une fois les pinces branchées, le testeur affiche automatiquement le menu principal. Utiliser les flèches ◀▶ pour faire défiler les fonctionnalités du menu principal.

Fonctionnalités	Ecran d'affichage	Action
Test de batterie	1/9 TEST DE BATTERIE XX.XX V	Appuyer sur «ENTRÉE» pour faire un test de batterie
Test du système	2/9 TEST DU SYSTÈME XX.XX V	Appuyer sur «ENTRÉE» pour faire un test du système
Test en véhicule	3/9 TEST EN VÉHICULE XX.XX V	Appuyer sur «ENTRÉE» pour faire un test en véhicule
Imprimer le dernier résultat	4/9 IMPRIMER LE DERNIER RÉSULTAT	Appuyer sur «ENTRÉE» pour imprimer le dernier résultat

Sélection de la langue	SÉLECTION DE LA LANGUE 5/9	Appuyer sur «ENTRÉE» pour changer de langue
Compteur de test	COMPTEUR DE TEST 6/9	Appuyer sur «ENTRÉE» pour voir combien de fois le test batterie/ système/véhicule a été réalisé
Changement date/heure	7/9 2018/02/05 13:25:00	Appuyer sur «ENTRÉE» pour régler la date et l'heure. Puis appuyer sur \blacktriangleleft pour régler «Année». Appuyer sur «ENTRÉE» pour terminer l'année. Suivre l'étape précédente pour terminer mois/jour/heure et minute.
Luminosité	LUMINOSITÉ 8/9	Appuyer sur «ENTRÉE» pour régler la luminosité de l'écran.
Personnaliser	9/9 PERSONNALISER	Appuyer sur «ENTRÉE» pour modifier les informations personnalisées.

TESTER LA BATTERIE

- Sélectionner «test de la batterie» dans le menu principal et appuyer sur «ENTRÉE»
- Appuyer sur \blacktriangleleft pour sélectionner «ORDINAIRE/STANDARD» ou «START / STOP»
- Appuyer sur la touche \blacktriangleleft pour sélectionner le type de batterie. Appuyer sur «ENTRÉE» pour confirmer.
- Appuyer sur la touche \blacktriangleleft pour sélectionner la norme (EN, CCA, BCI, CA, MCA, JIS, DIN, CEI, SAE, GB)
- Appuyer sur la touche \blacktriangleleft pour entrer la capacité de la batterie (exprimée en Ampère-heure «Ah»)
- Confirmer la température ambiante supérieure à 0° (32°F) en appuyant sur «ENTRÉE».
- Suivre les instructions du testeur.

Avant le démarrage du test, il est possible de revenir au menu principal en appuyant sur «ENTRÉE» pendant 2 secondes.

• Résultat du test de la batterie

Cas	Résultats trouvés	Analyse
Batterie en bon état	VOL : xx.xx V CCA : xxxx CCA/SAE IR : xx.xx mΩ BATTERIE OK	La batterie est opérationnelle.
Bon état, à recharger	VOL : xx.xx V CCA : xxxx CCA/SAE IR : xx.xx mΩ OK A RECHARGER	Batterie en bon état mais au courant faible. A recharger avant toute utilisation.
Mise en garde	VOL : xx.xx V CCA : xxxx CCA/SAE IR : xx.xx mΩ MISE EN GARDE	La batterie doit être entretenue. Elle affaiblit progressivement la capacité de démarrage du moteur. Il peut également y avoir une mauvaise connexion entre le véhicule et la batterie. Surveiller la batterie pour un possible remplacement.
Charger et tester	VOL : xx.xx V CCA : xxxx CCA/SAE IR : xx.xx mΩ CHARGER & TESTER	La batterie est déchargée et ne peut pas être testée. Recharger la batterie pour effectuer un nouveau test.

A remplacer	VOL : xx.xx V CCA : xxxx CCA/SAE IR : xx.xx mΩ A REMPLACER	La batterie se décharge rapidement et n'est plus fonctionnelle. Remplacer la batterie.
Cellules défectueuses à remplacer	VOL : xx.xx V CCA : xxxx CCA/SAE IR : xx.xx mΩ CEL DEF. A REMPL	Au moins une des cellules de la batterie est court-circuitée. Remplacer la batterie.
Erreur charge	VOL : xx.xx V CCA : xxxx CCA/SAE IR : xx.xx mΩ ERREUR CHARGE	La batterie dépasse 2 000 CCA ou 200 Ah, ou les pinces ne sont pas connectées convenablement. Charger complètement la batterie et retester après avoir écarté les deux autres causes. Si l'affichage reste identique, la batterie doit être remplacée.

• Affichage de l'état de charge et l'état de santé de la batterie

- Appuyer sur les touches directionnelles pour voir le SOC (état de charge) et le SOH (état de santé) de la batterie.
- Sélectionner OUI ou NON à l'aide des flèches pour imprimer le résultat puis appuyer sur «ENTRÉE».
- Appuyer sur «ENTRÉE» pour revenir au menu principal.

TEST DU SYSTÈME DE CHARGE DE L'ALTERNATEUR

- Sélectionner «test du système» dans le menu principal.
- S'assurer que tous les consommateurs soient éteints, tels que les phares, les lumières, l'air conditionné, la radio etc. avant de démarrer le moteur.
- Lorsque le moteur est en marche, l'un des 3 résultats suivants s'affiche :

Résultats affichés	Analyse
Démarrage des volts normaux	La tension est normale. Appuyer sur «ENTRÉE» pour effectuer un test de circuit de charge
Tension de démarrage basse	La tension est sous la limite. Faire une mise au point du démarreur selon les procédures recommandées par le fabricant.
Volts au démarrage non-détectés	La tension de démarrage n'est pas détectée. Effectuer de nouveau le démarrage du moteur.

- Appuyer sur «ENTRÉE» pour commencer le test du système de charge.

• Résultat du test de la tension de démarrage

Cas	Résultats affichés	Analyse
Haute tension de démarrage lorsque le test est effectué avec le moteur au ralenti	ALT. IDLE VOLTS xx.xx V HAUTE	Vérifier que les connexions soient bonnes. Si tout est bien connecté, remplacer le régulateur.
Tension de démarrage normale lorsque le test est effectué avec le moteur au ralenti	ALT. IDLE VOLTS xx.xx V NORMAL	Aucun problème détecté. Fonctionnement normal de l'alternateur.
Tension basse de démarrage lorsque le test est effectué avec le moteur au ralenti	ALT. IDLE VOLTS xx.xx V FAIBLE	L'alternateur ne procure pas suffisamment de courant à la batterie. Vérifier les courroies, et s'assurer que l'alternateur tourne lorsque le moteur est en marche. Si les courroies glissent ou sont brisées, les remplacer et faire le test à nouveau. Vérifier la connexion entre l'alternateur et la batterie. Si la connexion est mauvaise, nettoyer ou remplacer le câble et faire le test à nouveau. Si les courroies et la connexion sont en bonne condition, remplacer l'alternateur.

5. Le testeur demandera «ALLUMEZ CONSOM ET PRESSEZ ENTER». Allumer le chauffage au maximum (chaleur), les phares de route et les feux arrières. Ne pas allumer de charges cycliques telles que la climatisation ou les essuie-glaces.
6. Lorsque le test est effectué, faire tourner le moteur à 2500 tr/min pendant 15 secondes.
7. Appuyer sur «ENTRÉE», l'ondulation du système de charge apparaît. L'un des trois résultats de test s'affiche :

Résultats affichés	Analyse
Ondulation détectée normale	Les diodes fonctionnent bien dans l'alternateur/démarrur
Aucune ondulation détectée	Aucune ondulation détectée. Disfonctionnement de l'alternateur. Le remplacer.
Intensité d'ondulation haute	Une ou plusieurs diodes ne fonctionnent pas ou sont endommagées. S'assurer que le support de l'alternateur est bien placé et que les courroies fonctionnent correctement. Si c'est le cas, remplacer l'alternateur

8. Appuyer sur «ENTRÉE», pour continuer le test de système de charge avec les consommateurs en marche (phares, chauffage ...).

● Résultat du test de système de charge avec consommateurs en marche

Cas	Résultats affichés	Analyse
Haute tension de démarrage lorsque le test est effectué avec les consommateurs en marche	ALT. CHARGE DES VOLTS xx.xx V HAUT	La tension de sortie de l'alternateur est anormalement élevée. Vérifier qu'il n'y a pas de problèmes de connexions. Si non, remplacer l'alternateur.
Tension de démarrage normale lorsque le test est effectué avec les consommateurs en marche	ALT. CHARGE DES VOLTS xx.xx V NORMAL	La sortie de tension de l'alternateur est normale. Aucun problème n'est détecté.
Tension basse de démarrage lorsque le test est effectué avec les consommateurs en marche	ALT. CHARGE DES VOLTS xx.xx V BAS	L'alternateur ne procure pas suffisamment de courant pour la charge du système électrique et la batterie. Vérifier les courroies, et s'assurer que l'alternateur tourne lorsque le moteur est en marche. Si les courroies glissent ou sont brisées, remplacer les courroies et faire le test à nouveau. Vérifier la connexion entre l'alternateur et la batterie. Si la connexion est mauvaise, nettoyer ou remplacer le câble et faire le test à nouveau. Si les courroies et la connexion sont en bon état, remplacer l'alternateur.

9. Appuyer sur «ENTRÉE», lorsque le test du système est terminé. Eteindre tous les consommateurs (chauffage, phares ...) Appuyer sur «ENTRÉE» pour lire les résultats du test.

TEST EN VEHICULE

Ceci est une combinaison du test de la batterie et du test du système. En choisissant «test en véhicule» le testeur fait automatiquement l'ensemble des tests. Les résultats des tests sont affichés sur un seul et même ticket. Se référer aux procédures de test ci-dessus ou suivre les instructions sur l'écran du testeur.

REPLACEMENT DU PAPIER



A. Ouvrir le couvercle transparent.



B. Placer un nouveau rouleau de papier dans le compartiment.



C. Placer une petite longueur de papier du compartiment et appuyer sur le couvercle transparent pour fermer.

MAINTENANCE

Cas	Remèdes
Ecran non allumé	Vérifier que l'appareil est bien connecté à la batterie La tension de la batterie n'est pas assez importante pour réaliser le test (<1.0V). Charger complètement la batterie et réessayer.
Défaut d'impression	Bourrage papier : le papier n'est pas correctement inséré. Papier épuisé : Insérer du papier.
Pince ampèremétrique défectueuse	L'indicateur «tension basse» clignote, remplacer la pile interne. Si la valeur affichée est 0A/1A/2A, plus de 900A ou un code erroné : ne pas réinitialiser avant que le courant dépasse la plage de mesure.
Batterie interne insuffisante	Remplacer la pile du testeur.

CONDITION DE GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'œuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture...)
- une note explicative de la panne.